



MAARIV / EVENING SERVICE

ROSH HASHANAH

To seek the way

🌿 Our master, Rabbi Hayyim of Zans, told us this parable:

A man had been wandering about in a forest for several days, unable to find the way out. Finally he saw a man approaching him in the distance. His heart was filled with joy. "Now I shall surely find out which is the right way out of this forest," he thought to himself. When they neared each other, he asked the man, "Brother, will you please tell me the way out of the forest? I have been wandering about here for several days and I am unable to find my way out."

Said the other to him, "Brother, I do not know the way out either, for I too have been wandering about here for many days. But this much I can tell you. Do not go the way I have gone, for I know that it is not the way. Now come, let us search for the way out together."

Our master added: "So it is with us. The one thing that each of us knows is that the way we have been going until now is not the way. Now come, let us join hands and look for the way together."

Retold by S. Y. Agnon

To seek renewal



On this night, O Lord, we have come into Your house,
To pray with our fellow Jews in Your sanctuary.
But if the heavens are merely Your throne,
If the earth is but Your footstool,
If the heaven of heavens cannot contain You,
How much less this house, built by mere human hands.
Yet, although Your dwelling place is *every* place,
And although You can be sought and found in *any* place,
It is to *this* place that we come most confidently—
To seek renewal in Your purifying presence.

Hershel J. Matt

As we begin



Eternal God, as the twilight of the old year fades into the night that marks the birth of a new year, we gather with mingled emotions, mindful of life's blessings and sorrows.

*You, O Lord, are without beginning and without end.
"A thousand years in Your sight are as yesterday."*

But as for us, our years are limited;
Every hour is precious.

*And so we pray:
"Teach us to number our days,
That we may attain a heart of wisdom."*

As we ponder the flight of time,
The vanity of our possessions, and the uncertainty of life,
We seek to link our lives to that which is timeless and true.

*May our prayers arouse within us lofty resolves
And help us to give richer meaning to our daily lives.*

Grant us, O Lord, faith and wisdom enough
To meet the perplexities and perils which may beset us.

*May we acknowledge You as our Father,
And recognize all human beings as Your children.*

May we make this a year of consecration to Torah,
Of devotion to our people, and of loyalty to Zion.

*May the new year be, for us and for all the world,
A year of sustenance and cheer, of peace and serenity.*

May this be a year in which Your spirit will guide our deeds,
And the love of You will fill our hearts.

Morris Silverman (adapted)

Amen.

יְדִיד נֶפֶשׁ אָב הַרְחָמָן. מְשׁוּךְ עֲבָדְךָ אֶל רְצוֹנְךָ.
 יְרוּץ עֲבָדְךָ כְּמוֹ אֵיל. יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל מוֹל הַדָּרֶךְ.
 תַּעֲרַב לוֹ יְדִידוֹתְךָ. מִנְפֶת צוּף וְכִלְטָעִים:
 הַדּוּר נֶאֱהָ זִיו הָעוֹלָם. נִפְשֵׁי חוֹלַת אֲהַבְתְּךָ.
 אָנָּה אֵל נָא רַפָּא נָא לָהּ. בְּהִרְאוֹת לָהּ נָעַם זִיוְךָ.
 אַז תִּתְחַזַּק וְתִתְרַפֵּא. וְהִיְתָה לָהּ שִׂמְחַת עוֹלָם:
 וְתִיק יְהִמוּ נָא רַחֲמֶיךָ. וְחוּסָה נָא עַל בֶּן אֲהַבְתְּךָ.
 כִּי זֶה כְּמֵה נִכְסָף נִכְסַפְתִּי. לְרֵאוֹת בְּתַפְאֲרַת עֲנֻךָ.
 אֵלֶּה חֲמֻדָּה לְבִי. חוּסָה נָא וְאַל תִּתְעַלֵּם:
 הִגְלָה נָא וּפְרוֹשׁ חֲבִיבִי עָלַי אֶת סִכַּת שְׁלוֹמְךָ.
 תֵּאִיר אֶרֶץ מִכְבוֹדְךָ. נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בְּךָ.
 מֵהֵר אֲהוּב כִּי בָּא מוֹעֵד. וְחַנּוּנוֹ כִּימֵי עוֹלָם:

*Y'did nefesh av ha-rahaman, m'shoḥ av-d'ḥa el r'tzo-neḥa,
 Yarutz av-d'ḥa k'mo ayal, yish-taḥaveh el mul ha-dareḥa,
 Te-erav lo y'didu-teḥa, mi-nofet tzuf v'ḥol ta-am.*

*Ha-dur na-eh ziv ha-olam, naf-shi ḥolat ahava-teḥa,
 Ana Eyl na r'fa na la, b'ha-rot la no-am ziveḥa,
 Az tit-ḥazeyk v'tit-rapey, v'ha-y'ta la simḥat olam.*

Beloved of my soul, O merciful Father,
 Lead me, Your servant, closer to You in favor ...
 I yearn for Your love, O my Beloved ...
 Let me rejoice in Your grace and love as of yore.

מהטבו אהליך יעקב. משכנתיך ישראל: ואני ברב
 חסדך אבוא ביתך. אשתמחה אליהיכל קדשך ביראתך:
 " אהבתי מעון ביתך. ומקום משכן כבודך: ואני
 אשתמחה ואכרעה. אברכה לפניי עשי: ואני תפלתי
 לך " עת רצון אלהים ברביחסך ענני באמת ישעה:

How goodly are your dwellings, O Jacob,
 Your sanctuaries, O Israel!

Thanks to Your abundant kindness, O Lord,
 I am able to enter Your house,

To bow down before You in reverence
 In this sacred place of worship.

Lord, I love to be in Your house,
 The sanctuary dedicated to Your glory.

Here I worship in Your presence,
 O Lord, my Maker.

In kindness, Lord, answer my prayer;
 Mercifully, grant me Your abiding help.

Biblical verses

*Ma tovu oha-leha yaakov, mish-k'no-teha yisrael.
 Va-ani b'rov has-deha, avo veyteha, eshta-ha-veh el
 heyhal kod-sh'ha b'yira-teha.
 Adonai ahavti m'on beyteha, um-kom mishkan k'vo-deha.
 Va-ani eshta-ha-veh v'ehra-a, evr'ha lifney Adonai osi.
 Va-ani t'filati l'ha Adonai, eyt ratzon Elohim,
 b'rov has-deha aneyni be-emet yish-eha.*

The doorway to a richer life



May the door of this synagogue be wide enough
to receive all who hunger for love,
all who are lonely for fellowship.

May it welcome all who have cares to unburden,
thanks to express, hopes to nurture.

May the door of this synagogue be narrow enough
to shut out pettiness and pride, envy and enmity.

May its threshold be no stumbling block
to young or straying feet.

May it be too high to admit complacency,
selfishness, and harshness.

May this synagogue be, for all who enter,
the doorway to a richer and more meaningful life.

Miracles



The world is full of wonders and miracles, but we take
our little hands and we cover our eyes and see nothing.

Israel Baal Shem Tov

As we greet the new year



Eternal God, as the new year begins,
We have come together to pray as a congregation;
Yet each of us is strangely solitary in Your presence.

Each of us comes before You with special hopes
and dreams;

Each of us has personal worries and concerns.

Each of us has a prayer no one else can utter;
Each of us brings praise no one else can offer.

Each of us feels a joy no one else can share;
Each of us has regrets which others cannot know.

And so, we pray:

If we are weary, give us strength,
If we are discouraged, give us hope.

If we have forgotten how to pray, remind us;
If we have been careless of time, forgive us.

If our hearts have been chilled by indifference,
Warm them with Your mercy, and inspire us
With the glowing spirit of this holy night.

Amen.

מזמור שיר ליום השבת:

טוב להדות לַיִּי	וּלְזַמַּר לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ:
לְהַגִּיד בְּבִקְרַח חֲסִדֶךָ	וְאֲמוּנָתְךָ בְּלִילוֹת:
עֲלֵי-עֲשׂוֹר וְעֲלֵי-נָבֶל	עֲלֵי הַגִּיוֹן בְּכַנּוֹר:
כִּי שִׁמְחַתְנִי יְיָ בְּפִעֲלֶךָ	בְּמַעֲשֵׂי יְדִידֶךָ אֲרֹנֹן:
מִהֲגִדְלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ	מְאֹד עָמְקוּ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ:
אִישׁ-בָּעַר לֹא יָדַע	וּכְסִיל לֹא-יָבִין אֶת-זֹאת:
בְּפֶרֶחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ-עֵשֶׂב	וַיִּצְיָצוּ כָּל-פְּעָלֵי אֲוֹן
לְהַשְׁמָדֵם עַד-יָעַר:	
וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלַם יְיָ:	
כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יְיָ	כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יֵאָבְדוּ
וְתִפְרְדוּ כָּל-פְּעָלֵי אֲוֹן:	
וְתָרַם כְּרָאִים קַרְנֵי	בְּלַתִּי בְּשִׁמּוֹן רַעְנָן:
וְתַבַּט עֵינֵי בְּשׂוֹרֵי	בְּקַמִּים עָלֵי מְרָעִים
תִּשְׁמַעְנָה אָזְנֵי:	
צַדִּיק כְּתָמַר יִפְרָח	כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגֶּה:
שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ	בְּחֲצֵרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ:
עוֹד יְנוּבוֹן בְּשִׁיבָה	דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ:
לְהַגִּיד כִּי-יֵשֶׁר יְיָ	צוּרֵי וְלֹא-עוֹלָתָהּ בּוֹ:

THE SABBATH PSALM

It is good to thank You, O Lord,
To sing praises to Your name,

*To proclaim Your love every morning,
And Your faithfulness every night.*

To the sound of the ten-string lyre,
With the music of the lute and harp.

*Your works, O Lord, bring me gladness;
Of Your deeds, I joyously sing.*

How great are Your deeds, O Lord;
How profound are Your designs.

*The superficial cannot comprehend,
The foolish cannot grasp this:*

Though the wicked may thrive like grass,
And doers of evil seem to flourish,

*Yet their doom is sure to come,
For Yours is the ultimate triumph.*

Those who oppose You shall be destroyed;
Workers of evil are sure to be routed.

*You have given me extraordinary power;
I am like one who has been anointed.*

I see the defeat of my foes,
I hear the doom of my enemies.

*The righteous will grow strong like the palm tree,
They will thrive like the cedar of Lebanon.*

Planted in the house of the Lord,
They will flourish in the courts of our God.

*They will bear fruit even in old age,
They will remain vital and vigorous,*

Proclaiming that the Lord is just,
My Rock, in whom there is no unrighteousness.

Psalm 92

On Shabbat:

יְיָ מֶלֶךְ גָּאוֹת לְבַשׁ לְבַשׁ יְיָ עַז הַתְּאֵזָר
אֶף־תִּכּוֹן תִּבְּל בְּל־תְּמוּט:
נְכוּן כְּסֵאֶךָ מֵאֵז מְעוֹלָם אֶתְּהַ:
נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם
יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכָבִים:
מִקְלוֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם
אֲדִיר בְּמָרוֹם יְיָ:
עֲדֹתֶיךָ נֶאֱמָנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נֶאֱוָה־קֹדֶשׁ
יְיָ לְאַרְךָ יָמִים:

Mourner's Kaddish, page 64, may be recited.

GOD RULES SUPREME

You, O Lord, are Sovereign, crowned with majesty,
Adorned with splendor, supreme in strength.

*You established the earth securely;
You created a world that stands firm.*

Your throne is established from of old;
You are eternal.

*The rivers lift up their voice,
They raise a mighty roar.*

The mighty breakers of the sea declare,
“God rules supreme.”

*Your decrees are dependable;
Holiness befits Your creation;
You are the Lord of eternity.*

Psalm 93

If you look at the stars




Praise Me, says God, and I will know that you love Me.
Curse Me, says God, and I will know that you love Me.
Praise Me or curse Me,
And I will know that you love Me.

Sing out My graces, says God.
Raise your fist against Me and revile, says God.
Sing out graces or revile,
Reviling is also a kind of praise, says God.

But if you sit fenced off in your apathy, says God,
If you sit entrenched in, "I don't give a hang," says God,
If you look at the stars and yawn,
If you see suffering and don't cry out,
If you don't praise and you don't revile,
Then I created you in vain, says God.

Aaron Zeitlin

Light in darkness

 The first time that Adam saw the sun go down and an ever-deepening gloom enfold creation, his mind was filled with terror. Then God took pity on him, and endowed him with the divine intuition to take two stones—the name of one was Darkness and the name of the other Shadow of Death—and rub them against each other, and to discover fire. Thereupon Adam exclaimed with grateful joy: "Blessed be the Creator of Light."

Based on Talmud, Avodah Zarah 8b

We place ourselves under Your law



Unfailing night follows day
which will again pierce the shadows
with ever-widening arcs of light.

The revolutions of earth, planets, galaxies,
like the infinitesimal atomic particles
radiating energy in their orbits around their nuclei,
fill our minds with wonder.

Their precision and predictability
tell us that we confront a reality
vastly greater than any formula can contain.

O, mysterious, wise, manifoldly self-revealing God,
O life within creation and beyond it,
as we contemplate and observe nature,
we pray for Your reign over us.
We place ourselves under Your law.

May the awesome, creative, and ordering power
which we barely glimpse or comprehend
help us to become what our potential promises.

May our lives acquire form, order, and meaning
where now aimlessness, wilfulness, and chaos threaten.

O Lord, in the daily rotations of this planet
we behold and hail a vision of Your kingship.
Rule over us by day and strengthen us at nightfall.

Nahum Waldman

Reader:

בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ:

Congregation and Reader:

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדָבָרוֹ
מַעְרִיב עַרְבִים בְּחֻקְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה
עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת־הַיָּמִים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכִּכְבִּים
בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרַצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלָל
אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמְבִיא
לַיְלָה וּמְבַדֵּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה. יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל
חַי וְקַיִם תָּמִיד יְמַלּוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּעְרִיב עַרְבִים:

BARĤU: The call to worship

Reader:

Praise the Lord, Source of all blessing.

Congregation and Reader:

Baruĥ Adonai ha-m'voraĥ l'olam va-ed.

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

MAARIV ARAVIM: Lord of night and day

Praised are You, Lord our God, King of the universe,
Whose word brings on the dusk of evening.

Your wisdom opens the gates of dawn;
Your understanding regulates time and seasons.

The stars above follow their appointed rounds,
In response to Your divine will.

You create day and night;
You alternate darkness and light.

You remove the day and bring on the night;
You separate one from the other.

We call You "Lord of heavenly hosts";
You are our living God.

May You rule over us as You rule over nature;
Praised are You, O Lord, who brings the evening dusk.

אָהַבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אָהַבְתָּ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ. עַל-כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׂבְבָנוּ
וּבְקוֹמָנוּ נִשְׁיַח בְּחֻקֶיךָ. וְנִשְׂמַח בְּדַבְרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ
לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חֲיֵינוּ וְאֶרֶץ יְמֵינוּ וּבָהֶם נִהְיֶה יוֹמָם
וְלַיְלָה. וְאָהַבְתָּךְ אֵל תְּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

*Ahavat olam beyt yisrael am'ha ahavta,
Torah u-mitzvot hukim u-mish-patim otanu limad'ta.
Al keyn Adonai Eloheyenu b'shoḥ-beynu uv-ku-meynu
nasi-ah b'hukeha,
V'nismah b'divrey torateha uv-mitz-voteha l'olam va-ed.
Ki hey m ha-yeynu v'oreḥ yameynu uva-hem neh-geh
yomam va-laila.
V'aha-vat-ha al tasir mimenu l'olamim,
Baruh ata Adonai, oheyv amo yisrael.*

AHAVAT OLAM: God's love expressed through Torah

With everlasting love You have loved Your people Israel, teaching us the Torah and its *Mitzvot*, instructing us in its laws and judgments.

Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we shall speak of Your commandments and rejoice in Your Torah and *Mitzvot*.

For they are our life and the length of our days; on them we will meditate day and night. May Your love never depart from us. Praised are You, O Lord, who loves His people Israel.

WITH EVERLASTING LOVE

🕊 Immediately *before* the *Shema*, we are reminded of God's "everlasting love" for us. Immediately *after* the *Shema*, we are reminded to love God with all of our heart, soul, and might.

God's love came first. Because He loved us, He endowed us with the capacity to love. And in His love, He gave us the Torah.

In the Torah, we have found the sustaining purpose for which to live. In the Torah we have been given the strength and inspiration with which to live. Every morning and night, our prayers remind us of God's love, so that we may be moved to love Him, and to let His Torah guide our lives.

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואהבת את יהוה אלהיך בכל-לבבך ובכל-נפשך
ובכל-מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך
היום על-לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך
בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם
לאות על-ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על-
מזוזות ביתך ובשעריך:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

*V'ahavta eyt Adonai Eloheha b'hol l'avvha uv-hol naf-
sh'ha uv-hol m'odeha. V'hayu ha-d'varim ha-eyleh asher
anohi m'tza-v'ha ha-yom al l'avveha. V'shi-nantam
l'vaneha v'dibarta bam b'shiv-t'ha b'veyteha uv-leh-t'ha
va-dereh uv'shoḥ-b'ha uv-kumeha. Uk-shartam l'ot al
yadeha v'hayu l'totafot beyn eyneha. Uḥ-tavtam al
m'zuzot beyteha uvish-areha.*

The Shema

HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Praised be His glorious sovereignty for ever and ever.

V'AHAVTA: You shall love the Lord

You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. You shall take to heart these words which I command you this day. You shall teach them diligently to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. You shall bind them as a sign upon your arm, and they shall be a reminder above your eyes. You shall inscribe them on the doorposts of your homes and on your gates.

Deuteronomy 6:4-9

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַ תִּשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה
אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר לֵאמֹר אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדוֹ בְּכֹל־
לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטֵר־אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה
וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּת דְּגָנָה וְתִירֹשָׁה וְיִצְהַרְרָה: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
בְּשִׂדֵךְ לְבַהֲמֹתֶיךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ: הַשְּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־
יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מְטֵר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ
וְאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־יְדֵיכֶם אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
וְקִשַׁרְתֶּם אֶתֶּם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
וְלִמְדַתֶּם אֶתֶּם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתְּךָ בְּדַרְךָ וּבְשֹׁכְבְךָ וּבְקוּמְךָ: וְכִתְבֹתֶם עַל־מְזוֹזוֹת
בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לְתַת לָהֶם כִּימֵי
הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

KEEP THESE WORDS

If you will faithfully obey the commandments which I command you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season, in autumn and in spring; and you will harvest your grain and wine and oil. I will give grass in the fields for your cattle. You will eat and be satisfied.

Take care not to be lured away to worship other gods. For then the wrath of the Lord will be directed against you. He will close the heavens and there will be no rain. The earth will not yield its produce; and you will soon perish from the good land which the Lord gave you.

Therefore, keep these words of Mine in your heart and in your soul. Bind them as a sign upon your arm, and let them be a reminder above your eyes. Teach them to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. Write them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Thus your days and the days of your children will be multiplied on the land which the Lord promised to your ancestors for as long as the heavens remain over the earth.

Deuteronomy 11:13-21

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְּפֵי בְגָדֵיהֶם
לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
כָּל־מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: *Reader* יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אָמַת:

TO SEE, TO REMEMBER, AND TO OBSERVE!

The Lord said to Moses: "Speak to the Children of Israel, and bid them to make fringes in the corners of their garments throughout their generations, putting upon the fringe of each corner a thread of blue.

"When you look upon the fringe you will be reminded of all the commandments of the Lord and obey them. You will not be led astray by the inclination of your heart or by the attraction of your eyes.

"Thus will you be reminded to fulfill all My commandments and be consecrated to your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, the Lord, am your God."

Numbers 15:37-41

Though enemy hosts pursue us



We acknowledge that there is but one universal God, and that Israel stands eternally committed to His service.

We recognize in Him the Power that has enabled us to triumph over defeat, persecution and oppression.

It was He who redeemed us from Egyptian bondage, and delivered us from the despotism of the Pharaohs;

It is His will that we be free to use our powers in His service, and be not bound to the arbitrary rule of any mortal.

Whenever a human tyrant usurps divine authority, oppressing or exploiting other human beings,

The hardening of his heart proves his own undoing; his unrelenting arrogance writes his doom.

Therefore will we never be discouraged nor dismayed, when unrighteous powers rise up to destroy us.

Though enemy hosts pursue us, we shall remember how our ancestors were saved at the Sea.

We repeat the words of triumph with which they thanked You for their deliverance:

*“Who is like You among the mighty, O Lord,
Glorious in holiness, awesome in renown, doing
wonders?”*

When Your children beheld Your kingship, they sang: “This is my God.” They proclaimed: “The Lord shall reign for ever and ever.”

*Thus it is written: “For the Lord has delivered Jacob and redeemed him from a power mightier than he.”
Praise to You, O Lord, Redeemer of Israel.*

Mordecai M. Kaplan and Eugene Kohn

אָמַת וְאִמּוֹנָה כָּל־זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
וְאִין זִוְלָתוֹ וְאִנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדְנוּ מִיַּד מַלְכִים
מִלְכֵנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הָעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ
מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה לְכָל־אֹיְבֵי נַפְשָׁנוּ: הָעֵשָׂה גְדֻלוֹת
עַד אִין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אִין מִסְפָּר: הַשֵּׁם נִפְשָׁנוּ בַחַיִּים
וְלֹא נָתַן לְמוֹט רַגְלָנוּ: הַמְדַרְיֵכְנוּ עַל בְּמוֹת אֹיְבֵינוּ וַיֵּרָם
קַרְנָנוּ עַל כָּל־שִׁנְאֵינוּ: הָעֵשָׂה לָנוּ גִסִּים וְנִקְמָה בַּפְרָעָה
אוֹתָת וּמוֹפְתִים בְּאֲדַמַּת בְּנֵי חָם הַמַּכָּה בְּעִבְרָתוֹ כָּל־
בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוֹת
עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם
וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּע. וְרָאוּ בְנָיו גְּבוּרָתוֹ שֶׁבָחוּ
וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עָלֵיהֶם. מֹשֶׁה וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָלָם.

מִי־כִמְכָה בְּאֵלִים יי. מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ. נוֹרָא
תְּהִלָּת. עֲשֵׂה פִּלְא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ בּוֹקֵעֵ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֱלֹהֵי עָנוּ
וְאָמְרוּ.

יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:

וְנֹאמַר. כִּי־יִפְדֶּה יי אֶת־יַעֲקֹב וְנֹאֲלוּ מִיַּד חֶזֶק מִמֶּנּוּ.

בְּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

Mi hamoħa ba-eylim Adonai,

Mi kamoħa nedar ba-kodesh, nora t'hilot osey fe-leh ...

Adonai yimloh l'olam va-ed.

EMET VE-EMUNAH: God our Redeemer

True and certain it is that there is One God,
And there is none like Him.

*It is He who redeemed us from the might of tyrants,
And delivered us from slavery to freedom.*

Great are the things that God has done;
His wonders are without number.

*He brought forth Israel from Egyptian bondage;
He has been our hope in every generation.*

May He continue His protecting care over Israel
And guard all His children from disaster.

*When the Children of Israel beheld His might,
They gave thanks to Him and praised His name.*

They accepted His sovereignty willingly
And sang in joyous thanksgiving.

*Moses and the Children of Israel
Proclaimed in great exultation:*

“Who is like You, O Lord, among the mighty?
Who is like You, glorious in holiness,
Revered in praises, doing wonders?”

*When You rescued Israel at the Sea,
Your children beheld Your power.*

“This is my God!” they exclaimed, and said:
“The Lord shall reign for ever and ever!”

*As You delivered Israel from a mightier power,
So may You redeem all Your children from oppression.*

Praised are You, O Lord,
Redeemer of Israel.

Morris Silverman, adapted from the Hebrew

השְׂכִיבְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידְנוּ מִלְּכָנוּ לְחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמָךְ וְתִקַּנְנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהִגֵּן בְּעַדְנוּ וְהִסַּר מִעָלֵינוּ אוֹיֵב
דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן וְהִסַּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תִּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילָנוּ אַתָּה כִּי
אֵל מִלֶּךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשָׁמֹר צְאֲתָנוּ וּבּוֹאֲנוּ לְחַיִּים
וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמָךְ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָּיִם:

*Hash-kiveynu Adonai Eloheynu l'shalom,
V'ha-amideynu mal-keynu l'ha-yim.
Uf-ros aleynu sukat sh'lomeha,
V'tak-neynu b'eytzah tovah mil-faneha,
V'ho-shi-eynu l'ma-an sh'meha.
V'hageyn ba-adeynu, v'ha-seyr mey-aleynu
Oyeyv, dever, v'herev, v'ra-av, v'yagon,
V'ha-seyr satan mil-fa-neynu umey-ah-reynu,
Uv-tzeyl k'nafeha tas-tireynu,
Ki Eyl shom-reynu u-matzileynu ata,
Ki Eyl meleh hanun v'rahum ata.
Ush-mor tzey-teynu uvo-eynu l'ha-yim ul-shalom
Mey-ata v'ad olam.
Uf-ros aleynu sukat sh'lomeha.
Baruh ata Adonai, ha-poreys sukat shalom
Aleynu v'al kol amo yisrael v'al y'ru-shala-yim.*

HASHKIVENU: Help us to lie down in peace

Help us, O God, to lie down in peace,
And awaken us to life on the morrow.

May we always be guided by Your good counsel,
And thus find shelter in Your tent of peace.

Shield us, we pray, against our foes,
Against plague, destruction, and sorrow.

Strengthen us against the evil forces
Which abound on every side.

May we always sense Your care,
For You are our merciful King.

Guard us always and everywhere:
Bless us with life and peace.

Praise to You, O God of peace,
Whose love is always with us,

Who shelters His people Israel,
And protects Jerusalem in love.

GRANT US, O GOD



Grant us, O God, Your merciful protection,
And in protection give us strength;

And in our strength grant us wise discretion,
And in discretion make us ever just;

And with our justice may we mingle love,
And with our love, O God, the love of You;
And with the love of You, the love of all.

Amen.

Author unknown

Peace means more than quiet



Help us, O God, to lie down in peace;
But teach us that peace means more than quiet.

*Remind us that if we are to be at peace at night,
We must take heed how we live by day.*

Grant us the peace that comes from honest dealing,
So that no fear of discovery will haunt our sleep.

*Rid us of resentments and hatreds
Which rob us of the peace we crave.*

Liberate us from enslaving habits
Which disturb us and give us no rest.

*May we inflict no pain, bring no shame,
And seek no profit from another's loss.*

May we so live that we can face
The whole world with serenity.

*May we feel no remorse at night
For what we have done during the day.*

May we lie down tonight in peace,
And awaken tomorrow to a richer and fuller life.

Amen.

VESHAMRU: Shabbat—an everlasting covenant

On Shabbat add:

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הִיא
לְעֹלָם כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יי אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֵשׁ:

V'shamru v'ney yisrael et ha-shabbat, la-asot et ha-shabbat l'dorotam b'rit olam. Bey-ni uveyn b'ney yisrael ot hi l'olam. Ki shey-shet yamim asa Adonai et ha-shamayim v'et ha-aretz uva-yom ha-sh'vi-i shavat va-yina-fash.

The Children of Israel shall observe the Sabbath, maintaining it throughout their generations as an everlasting covenant. It is a sign between Me and the Children of Israel for all time; in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day He ceased His work and rested.

Exodus 31:16-17

TO PROCLAIM THIS DAY

תִּקְעוּ בַּחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגְנוּ:
כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

*Tiku va-ḥodesh shofar, ba-keseh l'yom ḥageynu.
Ki ḥok l'yisrael hu, mishpat ley-lohey ya-akov.*

Sound the Shofar on the New Moon,
At the time appointed for our New Year.
Its observance is a law for Israel,
Ordained by the God of Jacob.

Psalms 81:4-5

HATZI KADDISH

Reader:

יְתַגְדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְנִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי
דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
וּלְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְאָמִירוֹן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.*

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.


Reader:

*Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.*

“Magnified and sanctified be God’s great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Amen.”

Preludes to the Amidah

OUR GOD AND GOD OF OUR ANCESTORS

 Why do we say “Our God and God of our ancestors?” There are two kinds of people who believe in God. One believes by virtue of taking over the faith of parents; the other has arrived at faith through thinking and studying.

The difference between them is this: The advantage of the first is that, no matter what arguments may be brought against it, the faith cannot be shaken; it is firm because it was taken over from one’s parents. But there is one flaw in it: it is faith only in response to a human command, acquired without studying and thinking for one’s self.


The advantage of the second is that, because God has been found through much thinking, the believer has arrived at a personal faith, independently. But here, too, there is a flaw: it is easy to shake this faith by refuting it through evidence.

But the person who unites both kinds of faith is invincible. And so we say “Our God” with reference to our studies, and “God of our ancestors” with an eye to tradition.

The same interpretation has been given to our saying, “God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob,” and not “God of Abraham, Isaac, and Jacob,” for this indicates that Isaac and Jacob did not merely take over the tradition of Abraham; they themselves searched for God.

Baal Shem Tov, retold by Martin Buber (adapted)

OUT OF OUR HEARTS

 The words of our prayers must not fall off our lips like dead leaves in the autumn. They must rise like birds—out of the heart—into the vast expanse of eternity.

Abraham J. Heschel

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
זְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסְדֵי מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
עֶפְרַי. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לְךָ מְלֶךְ מֵמִית
וּמְחַיֶּה וּמְצַמֵּחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב הֶרְחַמְתָּם. זוֹכֵר יְצוּרֵי לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנִאֲמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

The Amidah

“O Lord, open my lips that my mouth may declare Your praise.”

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children’s children.

Remember us to life, O King who delights in life. Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

אתה קדוש ושמה קדוש וקדושים בכל-יום יהללוך
סלה:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל-מעשיך ואימתך על
כל-מה-שבָּראת. ויראוך כל-המעשים וישתחוו לפניך
כל-הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך
בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עז
בידך וגבורה בימינך ושמה נורא על כל-מה-שבָּראת:
ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקנה
לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך
וששון לעירך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפיץ־פיה וכל-הרשעה כלה כעשן
תכלה. כי תעביר ממשלת ידון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך על כל-מעשיך בהר ציון משכן
כבודך ובירושלים עיר קדשך בכתוב בדברי קדשך.
ימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדר ודר. הללויה:

קדוש אתה ונורא שמה ואין אלוה מבלעדיך בכתוב.
ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל-העמים. אהבת אותנו ורצית בנו.
ורוממתנו מכל-הלשונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו
מלבנו לעבודתך. ושמה הגדול והקדוש עלינו קראת:

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise You daily.

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF REMEMBRANCE

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your *Mitzvot*. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Saturday night add:

ותודיענו יי אלהינו את־משפטי צדקה ותלמדנו לעשות חקי
רצונך. ותתן לנו יי אלהינו משפטים ישרים ותורות אמת חקים
ומצות טובים. ותנחילנו זמני ששון ומועדי קדש וחגי נדבה.
ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת הרגל. ותבדל יי
אלהינו בין קדש לחול בין אור לחשך בין ישראל לעמים בין
יום השביעי לששת ימי המעשה. בין קדשת שבת לקדשת יום טוב
הבדלת ואתיום השביעי מששת ימי המעשה קדשת. הבדלת
וקדשת את־עמך ישראל בקדשתך:

On Shabbat add the words in brackets.

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את־יום [השבת הזה ואתיום]
הזכרון הזה יום [זכרון] תרועה [באהבה] מקרא קדש.
זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא ויגיע. ויראה וירצה
וישמע. ויפקד ויזכר וזכרוננו ופקדוננו. וזכרון אבותינו.
וזכרון משיח בן־דוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך.
וזכרון כל־עמך בית ישראל לפניה. לפליטה לטובה לחן
ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הזכרון הזה:
זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה. והושיענו
בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחנונו ורחם עלינו
והושיענו. כי אליך ענינו. כי אל מלך חנונו ורחום אתה:

On Saturday night add:

O Lord our God, You have made known to us Your ordinances of righteousness and have taught us to perform Your laws. You have given us, O Lord our God, just ordinances, true teachings, good statutes and commandments. You have enriched us with seasons of rejoicing, appointed times of holiness, and festivals for bringing free-will offerings. You have given us as our heritage the holiness of the Sabbath, the glory of the festival, the pilgrimage season. You have made a distinction, Lord our God, between the holy and the ordinary, between light and darkness, between the people Israel and the heathens, between the seventh day and the six ordinary days of the week. You have made a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the festival, and You have hallowed the seventh day above all other days. You have distinguished and sanctified Your people Israel by Your holiness.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this Day of Remembrance, a day for [recalling in love] the sounding of the Shofar, a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Our God and God of our ancestors, on this Day of Remembrance, recall our ancestors with lovingkindness and mercy and be gracious to us. As we pray for the Messianic Era and for the welfare of Jerusalem, Your holy city, remember the household of Israel for life and for peace, for deliverance and for happiness. Bless us, O Lord, with all that is good.

On this day, recall Your assurance of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope, for You are a gracious and merciful God and King.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כָּל־
בְּכַבְדֶּךָ וְהַנְּשֹׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ וְהוֹפֵעַ בְּהַדְרֶךָ וְאוֹן
עֲזָךְ עַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אֲרֻצֶּךָ. וְיַדַּע כָּל־פְּעוּל כִּי אַתָּה
פָּעַלְתָּ וַיְבִין כָּל־יִצְוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתוֹ. וַיֹּאמֶר כֹּל אֲשֶׁר
נִשְׁמָה בְּאָפוֹ יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מְלֶךְ וּמְלֻכּוֹתוֹ בְּכֹל מְשָׁלָה:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְרָצָה בְּמִנוּחֵינוּ קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתַן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שְׂבַעֲנוּ מִטּוֹבֶךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ.
וְהַנְּחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבַת קִדְּשָׁךְ וַיְנַחֲמוּ בָּהּ
יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ וְטַהַר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה
אֱלֹהִים אֱמֶת וְדַבְּרֶךָ אֱמֶת וְקַיָּם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְלֶךְ
עַל כָּל־הָאָרֶץ מִקִּדְּשׁ וְהַשְּׁבֵת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזְּכוּרֹן:

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלֵתֶם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל
בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:
וְתַחֲזִיקָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי
הַמְּחַזֵּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפַּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְסִיָּה שְׂבָכ־לִיּוֹם עִמָּנוּ וְעַל
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכ־לַעֲת עָרֵב וּבָקָר וְצִהָרִים.
הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא־תָמוּ חֲסָדֶיךָ.
מַעוֹלָם קִיְּנוּ לָךְ:

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, establish Your glorious sovereignty over all the world and Your glorious majesty over all the earth. Show all who dwell on earth the splendor of Your power.

Then every creature will know that You created it; every living thing will recognize that You fashioned it; and everything that breathes will declare: The Lord, God of Israel, is King and His dominion extends over all creation.

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth, for You are a God of truth; Your word is truth, and endures forever.

Praised are You, O Lord, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Remembrance.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation. We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

ועל-כָּלֶם יתְּבַרַךְ וַיִּתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מִלְּכַנּוּ תָּמִיד לְעוֹלָם
וְעַד:

וְכַתּוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל-בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יִשׁוּעַתָּנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלֶךָ
נֶאֱמָה לְהוֹדוֹת:

*שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל-הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת-
עִמָּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכַל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמְךָ:

בְּסִפּוּר חַיִּים בְּרָכָה וְשִׁלּוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִקְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים
וּלְשִׁלּוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

**In the Morning Service, substitute the following paragraph:*

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיךָ.
כִּי בְאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד
וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשִׁלּוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ
אֶת-עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכַל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמְךָ: בְּסִפּוּר חַיִּים
בְּרָכָה וְשִׁלּוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִקְתָּב לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל-
עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשִׁלּוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה
הַשְּׁלוֹם:

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life. May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

BLESS US WITH PEACE

*Grant lasting peace to Your people Israel, for You are the sovereign Lord of peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

INSCRIBE US IN THE BOOK OF LIFE

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

**In the Morning Service, substitute the following paragraph:*

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel. Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence. For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy and peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace. In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

אֱלֹהֵי. נְצוּר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וּשְׁפָתַי מְדַבֵּר מִרְמָה.
 וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תְדוּם וְנַפְשִׁי כְּעָפָר לְכֹל תִּהְיֶה:
 פֶּתַח לְבַי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי.
 וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה.
 מְהֵרָה הִפֵּר עֲצָתְם וּקְלַקֵּל מַחְשַׁבְתְּם:
 עֲשֵׂה לְמַעַן שְׂמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנְךָ
 עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תוֹרָתְךָ:
 לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי:
 יְהִיו לְרִצּוֹן אֲמַר־יִפִּי וְהִגִּיוֹן לְבַי לְפָנֶיךָ.
 יי צורי וגאלי:
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

On a weekday continue with Kaddish Shalem on page 50.

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi v'heg-yon libi l'fa-neha.
 Adonai tzuri v'go-ali.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
 Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

O Lord, guard my tongue from evil
and my lips from speaking falsehood.

Help me to ignore those who slander me,
and to be humble and forgiving to all.

Open my heart to Your Torah,
that I may know Your teachings and eagerly do Your will.

Frustrate the plans of those who wish me ill,
that I may praise Your power, Your holiness, and Your law.

Save Your loved ones, O Lord;
Answer us with Your redeeming power.

“May the words of my mouth
and the meditation of my heart
find favor before You,
my Rock and my Redeemer.”

O Maker of harmony in the universe,
grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere.

Amen.

Adapted from the Hebrew

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל-צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹהִים
בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
מִכָּל-מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת-יוֹם
הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ. כִּי בּו שְׁבֹת מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר-
בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

Reader:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם.
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא.
אֵל עֲלִיּוֹן קִנְיַת שָׁמַיִם וְאָרֶץ:

Congregation and Reader:

מִגֵּן אֲבוֹת בְּדַבְּרוּ מַחֲיָה מֵתִים בְּמֵאֲמְרוֹ הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ
שְׁאִין כְּמוֹהוּ הַמְּנִיחַ לַעֲמוֹ בַּיּוֹם שְׁבֹת קְדֹשׁ. כִּי בָם רָצָה
לְהַנִּיחַ לָהֶם. לְפָנָיו נַעֲבֹד בִּירְאָה וְנִפְחַד וְנוֹדָה לְשִׁמּוֹ
בְּכָל-יוֹם תָּמִיד מֵעַיִן הַבְּרָכוֹת. אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן
הַשְּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשְּׁבֹת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי. וּמְנִיחַ בְּקִדְשָׁהּ
לַעַם מְדֻשְׁנֵי עֲנַג. זָכַר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחֵנוּ קִדְשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וּמֵן חָלַקְנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שֶׁבְּעֲנֵנו מִטוֹבֶךָ וּשְׂמַחְנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ. וְטָהַר לִבָּנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת. וְהַנְחִילָנוּ יי
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן שְׁבֹת קְדֹשֶׁךָ. וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל
מְקַדְשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ הַשְּׁבֹת:

On Shabbat:

VAY'HULU: God blessed the seventh day

The heavens and the earth, and all within them, were finished. By the seventh day God had completed the work which He had been doing; and so God rested from all His work. Then God blessed the seventh day and sanctified it because on it He ceased all His work of creation.

Genesis 2:1-3

MAGEYN AVOT: Our shield in all generations

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob. You are great, mighty, revered, and supreme, Lord of heaven and earth.

God's word was a shield to our ancestors; His command confers immortal life. He alone is the holy King, who gives rest to His people on His holy Sabbath, because He takes delight in them. Let us serve Him in reverence and awe, and give thanks to Him every day. He is the source of all blessings, the God to whom all thanks are due. He is the Lord of peace, who sanctifies the Sabbath and blesses the seventh day. He gives to His people the joy of Sabbath rest, in commemoration of creation.

MEKADEYSH HA-SHABBAT: Holiness and joy

Our God and God of our ancestors, may our Sabbath rest be acceptable to You. May Your *Mitzvot* lead us to holiness, and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

Purify our hearts to serve You in truth, and help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who sanctify Your name, rest on this day. Praised are You, O Lord, who sanctifies the Sabbath.

Reader:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרֵעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי
דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא
וּלְעֵלְא מְכָל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְאָמִירֵן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל צְלוּתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשִׁמְיָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom

Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

KADDISH SHALEM

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by our heavenly Father. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

Thanks for Your precious gifts



O God, who revealed Yourself to a lonely shepherd
in a lowly thorn-bush enveloped in flames
which marvelously was not consumed,

We thank You, for Your precious gifts
which stubbornly defy the fires that would consume them:

For the yearning for liberty

which will not be strangled by the cold chains of tyranny.

For the striving for truth

which will not be discouraged by the persistent clamor of
falsehood.

For the struggle for justice

which will not be defeated by the cruel powers of malice.

For the urge to love

which will not be stifled by the cynical call to hate.

For the belief in tomorrow

which will not be crushed by the heavy burdens of today.

For the will to live

which will not be choked by the rude hands of sorrow.

For the power of the spirit

which will not be conquered by the brute spirit of power.

For the faith in You

which will not be uprooted by the chilly winds of despair.

For all these precious gifts

we offer thanks to You who first spoke to Moses
from the bush that burned, but was not consumed.

Accept our gratitude



For the blessings which You lavish upon us in forest and sea, in mountain and meadow, in rain and sun, we thank You.

For the blessings You implant within us, joy and peace, meditation and laughter, we are grateful to You.

For the blessings of friendship and love, of family and community;

For the blessings we ask of You and those we cannot ask;

For the blessings You bestow upon us openly and those You give us in secret;

For all these blessings, O Lord of the universe, we thank You and are grateful to You.

For the blessings we recognize and those we fail to recognize;

For the blessings of our tradition and of our holy days;

For the blessings of return and forgiveness, of memory, of vision, and of hope;

For all these blessings which surround us on every side, O Lord, hear our thanks and accept our gratitude.

Ruth F. Brin

A prayer for life



Source of all life, we pray for life. Bless us, once more, with a year of life so that we may be privileged to complete the year we have just begun.

Despite the burdens and the heartbreaks, the pains and perils, we want to live; we ask to be inscribed in the Book of Life.

But even as we pray that years may be added to our lives, we ask, too, that true life may be added to our years.

May the new year be for us a time for enhancing the quality of our lives, enriching their content, deepening their meaning.

Help us to keep our minds alive. May we be open to new ideas, entertain challenging doubts, reexamine long-held opinions, nurture a lively curiosity, and strive to add to our store of knowledge.

Help us to keep our hearts alive. May we develop greater compassion, be receptive to new friendships, sustain a buoyant enthusiasm, grow more sensitive to the beauty which surrounds us.

Help us to keep our souls alive. May we be more responsive to the needs of others, less vulnerable to consuming greed, more attentive to the craving for fellowship, and more devoted to truth.

Help us to keep our spirits alive. May we face the future with confidence, knowing that every age has its unique joys and satisfactions, each period in our lives a glory of its own.

Help us to keep our faith alive. May we be sustained by the knowledge that You have planted within us life eternal and have given us the power to live beyond our years.

Whether our years be few or many, help us to link our lives to the life of our people and to our eternal faith.

Meditations before Kiddush



As we sanctify this night with the words of the Kiddush,
We thank You, O God, for the world which You created.

You have filled Your world with beauty for our eyes,
With music and laughter for our ears,
With soft things for us to touch,
With fragrances for us to smell,
With fine foods to sustain and to delight us.

As we enjoy these many blessings,
May we be moved to bring goodness
Into the lives of others throughout the year.

As we recall Your blessings—
Too many to be counted and too constant to be merited—
May we be moved to thank You always, as we do now,
For the fruit of the vine which You have created
And for the blessing of a new year. Amen.



As we raise the cup of wine, the symbol of joy and
of bounty, we acknowledge You, the source of life and
blessing, even as our ancestors acknowledged You through-
out the ages.

Standing between a past which is gone and a future not
yet born, we pray for a year of good health and abundance;
a year in which rejoicing shall fill our hearts, a year in which
we shall endow our daily pursuits with sanctity, and use
wisely the gifts of nature and the talents with which You
blessed us.

Grant that we, like our ancestors, may feel Your presence
in everything we do, so that all our days will be hallowed by
Your spirit.

In gratitude for the privilege of reaching this sacred day,
and for the holiness which it brings into our lives, we now
rise for the Kiddush.

Morris Silverman (adapted)

On Shabbat add the words in brackets.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר-בְּנוּ
מִכָּל-עַם וְרוֹמַמְנוּ מִכָּל-לְשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וּתְתַךְ
לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאַתָּה יוֹם הַזְכָּרוֹן
הַזֶּה. יוֹם [וְזִכְרוֹן] תְּרוּעָה וּבְאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכַר
לְיִצְיַאת מִצְרָיִם. כִּי בָנוּ בְּחֵרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל-
הָעַמִּים. וּדְבַרְךָ אֱמֶת וְקָיָם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ עַל
כָּל-הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ וְהַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזְכָּרוֹן:

On Saturday night add:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ:
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְבָדִיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל
בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים. בֵּין יוֹם הַשְּׂבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יָמֵי
הַמַּעֲשֶׂה. בֵּין קֹדֶשׁת שַׁבָּת לְקֹדֶשׁת יוֹם טוֹב הַבְּדִלְתָּ. וְאַתְּ-יוֹם
הַשְּׂבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה קֹדֶשֶׁת. הַבְּדִלְתָּ וְקִדְּשָׁתָּ אֶת-עַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל בְּקִדְּשָׁתְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְבָדִיל בֵּין קֹדֶשׁ לְקֹדֶשׁ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׂחַחְנוּ וְקִיַּמְנוּ
וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה:

Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam, sheh-heh-heh-
yanu, v'kiy'manu, v'higi-anu la-z'man ha-zeh.

The Kiddush

For transliteration, see page 867.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has chosen us of all peoples for His service and distinguished us by teaching us the way of holiness through the *Mitzvot*. In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this Day of Remembrance, a day for [recalling in love] the sounding of the Shofar a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

You have chosen us for Your service, and have given us a sacred purpose in life; for Your word is truth and endures forever. Praised are You, O Lord, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Remembrance.

On Saturday night add:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the light of the fire.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has made a distinction between the holy and the ordinary, between light and darkness, between the people Israel and the heathens, between the seventh day and the six ordinary days of the week. You have made a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the festival, and You have hallowed the seventh day above all other days. You have distinguished and sanctified Your people Israel by Your holiness. Praised are You, O Lord, who has made a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the festival.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has kept us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.

עלינו לשבח לאדון הכל
לחת גדלה ליוצר בראשית.
שלא עשנו כגוי הארצות
ולא שמנו כמשפחות האדמה.
שלא שם חלקנו בהם
וגרלנו בכל־המונים:

ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים
לפני מלך מלכי המלכים
הקדוש ברוך הוא.

שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו בשמים
ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אלהינו אין
עוד. אמת מלבנו אפס זולתו. כפתוב בתורתו. וידעת
היום והשבת אל־לבבך כי יי הוא האלהים בשמים
ממעל ועל־הארץ מתחת. אין עוד:

*Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit.
Shelo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
Shelo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.*

*Va-anahnu kor-im u-mishta-havim umodim,
Lifney meleḥ malhey ha-m'lahim,
Ha-kadosh baruḥ hu.*

ALENU

Let us now praise the Lord of all,
Let us acclaim the Author of creation.

He made us unlike the pagans who surrounded us,
Unlike the heathens of the ancient world.

He made our heritage different from theirs,
And assigned to us a unique destiny.

For we bend the knee and reverently bow
Before the King of kings,
The Holy One, praised be He.

He spread out the heavens and founded the earth;
His glorious presence is everywhere.

He is our God; there is no other.
He is truly our King; there is none besides Him.

As it is written in His Torah:
"This day accept with mind and heart

That He is the Lord in heaven and earth;
There is no other."

על־כֵּן נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרַת
עֲזָרָךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהַאֲלִילִים בְּרוֹת
יִבְרַתוּן. לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׂדֵי. וְכַל־בְּנֵי בֶשֶׁר יִקְרְאוּ
בְשִׁמְךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רְשָׁעֵי אָרֶץ. יִבִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל־
יוֹשְׁבֵי תְּבֵל. כִּי־לָךְ תִּכְרַע כָּל־בְּרֵךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לְשׁוֹן:
לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפּוּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְּנוּ.
וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת עַל מַלְכוּתְךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה
לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלָךְ הִיא וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלֹךְ
בְּכַבוֹד: בְּכַתוּב בְּתוֹרַתְךָ. יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וַיֵּאמֶר. וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.
בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:

*V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.*

WE HOPE FOR THE DAY

Because we believe in You, O God,
We hope for the day when Your majesty will prevail,

When all false gods will be removed,
And all idolatry will be abolished;

When the world will be made a kingdom of God,
When all humanity will invoke Your name,
And the wicked will be turned to You.

May all who live be convinced
That to You every knee must bend,
Every tongue must vow loyalty.

Before You may all bow in reverence,
Proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty.

May Your reign come soon and last forever;
For sovereignty is Yours alone, now and evermore.

So is it written in Your Torah:
“The Lord shall reign for ever and ever.”

The prophet too, proclaimed this promise:
“The Lord shall be King over all the earth;
That day the Lord shall be One and His name One.”

We hope for the day



It shall come to pass in the latter days
that the mountain of the house of the Lord
shall be established as the highest of the mountains,
and shall be raised above the hills;
and all the nations shall flow to it.

And many peoples shall come and say:
“Come, let us go up the mountain of the Lord,
to the house of the God of Jacob;
that He may teach us His ways
and that we may walk in His paths.”

For out of Zion shall go forth Torah,
and the word of the Lord from Jerusalem.


He shall judge between the nations,
and shall decide for many peoples.


And they shall beat their swords into plowshares
and their spears into pruning hooks.

Nation shall not lift up sword against nation,
neither shall they learn war any more.

Isaiah 2:2-4

Before the Kaddish

 Eternal God, who sends consolation to all sorrowing hearts, we turn to You for solace in our trying hour. Though bowed in grief at the passing of our loved ones, we reaffirm our faith in You. Help us, O Lord, to rise above our sorrow and to face the trials of life with courage. Give us insight in our time of grief, so that from the depths of our own suffering may come a deepened sympathy for all who are bereaved. May we feel the heartbreak of others and find our strength in helping them. May we bear our sorrow with trustful hearts, and knowing You are near, may we not despair. With faith in Your eternal wisdom, all those who mourn now rise to sanctify Your name.

 Almighty and Eternal God, in adversity as in joy, You are with us. As we recall with affection those whom You have summoned unto You, we thank You for the example of their lives, for our sweet companionship with them, for the cherished memories and the undying inspiration which they leave behind. Comfort, we pray, all who mourn. Give them strength in their sorrow, and sustain their faith. In tribute to our departed, may our lives be consecrated to Your service. In solemn testimony to that unbroken faith which links the generations one to another, let those who mourn now rise to magnify and sanctify Your holy name.

Morris Silverman (adapted)

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעִנְיָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourners:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
וּלְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאֲמִירָן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

MOURNER'S KADDISH

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-ħutey
B'ħa-yey-ħon uv-yomey-ħon uv-ħa-yey d'ħol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.*

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

*Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-ħata v'shi-rata
Tush-b'ħata v'ne-ħemata da-amiran b'alma, v'imru amen.*

*Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya
V'ħa-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

*Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

יי אורי וישעי ממי אירא יי מעוזי ממי אפחד:
 בקרב עלי מרעים לאכל את־בשרי צרי ואיבי לי המה
 כשלו ונפלו: אם־תחנה עלי מחנה לא־ירא לבי אם־
 תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח: אחת שאלתי מאת־י
 אותה אבקש שבתי בבית־י כל־ימי חיי לחזות בנעם־י
 ולבקר בהיכלו: כי יצפניי בסכה ביום רעה יסתגני
 בסתר אהלו בצור ירומני: ועתה ירום ראשי על איבי
 סביבותי ואזבחה באהלו ובחי תרועה אשירה ואזמרה
 ליי: שמע־י קולי אקרא וחנני וענני: לה אמר לבי בקשו
 פני את־פניו יי אבקש: אל־תסתר פניו ממי אל תט
 באף עבדך עזרתי הית אל־תטשני ואל־תעזבני אלהי
 ישעי: כִּי־אבי ואמי עזבוני וי יאספני: הורני יי דרכך
 ונחני בארח מישור למען שרדי: אל־תתנני בנפש צרי
 כי קמרבי עדי־שקר ויפח חמס: לולא האמנתי לראות
 בטוב־י בארץ חיים: קנה אל־י חוק ויאמץ לבך וקנה
 אל־י:

TRUST IN THE LORD

The Lord is my light and my help; whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life; whom shall I dread?
Should an army be arrayed against me, I would not fear.
Should war beset me, still would I be confident.

One thing I ask of the Lord, for this do I yearn:
That I may dwell in the house of the Lord all my life,
To feel the goodness of the Lord in His sanctuary.

On the day of trouble He will shield me;
He will lift me to safety;
My head will be high above my foes.

In His tabernacle I will bring offerings of jubilation,
With chanting and joyous singing.

O Lord, hear my voice when I call;
Be gracious to me and answer me.

O Lord, I truly seek You.
Do not hide Yourself from me;
Turn not in anger from Your servant.

You have always been my help;
Do not forsake me, O God, my Deliverer.

Teach me Your way, O Lord; lead me on a straight path.
Deliver me not to the will of my enemies.

Trust in the Lord and be strong;
Take courage and hope in the Lord.

Psalm 27—selected from the Hebrew

יגדל אלהים חי וישתבח
 נמצא ואין עת אל מציאותו:
 אחר ואין יחיד כִּיחודו
 נעלם וגם אין סוף לאחדותו:
 אין לו דמות הגוף ואינו גוף
 לא נערוך אליו קדשתו:
 קדמון לכל־דבר אשר נברא
 ראשון ואין ראשית לראשיתו:
 הנו ארון עולם וכל־נוצר
 יורה גדלתו ומלכותו:
 שפע נבואתו נתנו
 אל אנשי סגלתו ותפארתו:
 לא קם בישראל כמשה עוד
 נביא ומביט את־תמונתו:
 תורת אמת נתן לעמו אל
 על־יד נביאו נאמן ביתו:
 לא יחליף האל ולא ימיר דתו
 לעולמים לזולתו:
 צופה ויודע סתרינו
 מביט לסוף דבר בקדמתו:
 גומל לאיש חסד כמפעלו
 נותן לרשע רע כרשעתו:
 ישלח לקץ ימין משיחנו
 לפדות מחכי קץ ישועתו:
 מתים יחיה אל ברב חסדו
 ברוך עדי עד שם תהלתו:

YIGDAL

Yigdal Elohim hai v'yish-tabah,
Nimtza v'eyn eyt el m'tzi-uto.

Ehad v'eyn yahid k'yi-hudo,
Ne-lam v'gam eyn sof l'ah-duto.

Eyn lo d'mut ha-guf v'eyno guf,
Lo na-aroh eylav k'dushato.

Kadmon l'hol davar asher niv-ra,
Rishon v'eyn reyshit l'reyshito.

Hino adon olam v'hol notzar,
Yoreh g'dulato u-mal-huto.

She-fa n'vu-ato n'tano,
El an-shey s'gulato v'tif-arto.

Lo kam b'yisrael k'moshe od,
Navi u-mabit et t'munato.

Torat emet natan l'amo Eyl,
Al yad n'vi-o ne-eman beyto.

Lo yaħa-lif ha-Eyl v'lo yamir dato,
L'olamim l'zulato.

Tzo-feh v'yo-dey-a s'ta-reynu,
Ma-bit l'sof davar b'kad-mato.

Gomeyl l'ish ħesed k'mif-alo,
Noteyn l'rasha ra k'rish-ato.

Yish-laħ l'keytz yamin m'shi-ħeynu,
Lifdot m'ħakey keytz y'shu-ato.

Meytim y'ħa-yeh Eyl b'rov ħasdo,
Baruħ adey ad sheym t'hilato.

1. God is Eternal; 2. He is One; 3. He is incorporeal; 4. He created the universe in time; 5. He alone is to be worshiped; 6. He revealed His truth to the prophets; 7. Moses was the greatest prophet; 8. The Torah is true; 9. The Torah is immutable; 10. God knows our thoughts and the future; 11. He rewards those who obey Him and punishes those who transgress; 12. A Messiah will come; 13. God grants eternal life.

בְּטָרִם כָּל יִצִיר נִבְרָא:	אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מְלַךְ
אָזִי מְלַךְ שְׁמוֹ נִקְרָא:	לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל
לְבַדּוֹ יְמַלּוֹךְ נִרְא:	וְאַחֲרֵי בְּכָלוֹת הַכֹּל
וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאֲרָה:	וְהוּא הָיָה וְהוּא הֵנָּה
לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה:	וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנַי
וְלוֹ הָעֵז וְהַמְשָׁרָה:	בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית
וְצוּר חֲבֵלִי בְּעֵת צָרָה:	וְהוּא אֵלַי וְחֵי גּוֹאֲלִי
מִנַּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא:	וְהוּא נְסִי וּמְנוּס לִי
בְּעֵת אִישָׁן וְאַעֲרָה:	בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי
יְיָ לִי וְלֹא אֵירָא:	וְעַם רוּחִי גּוֹיָתִי

*Adon olam asher malaḥ, b'terem kol y'tzir niv-ra.
L'eyt na-asa v'ḥeftzo kol, azai meleḥ sh'mo nikra.*

*V'aḥarey kih-lot ha-kol, l'vado yim-loḥ nora.
V'hu haya v'hu ho-veh, v'hu yi-h'yeh b'tifara.*

*V'hu eḥad v'eyn shey-ni, l'hamshil lo l'haḥ-bira.
B'li reyshit b'li taḥlit, v'lo ha-oz v'ha-misra.*

*V'hu Eyli v'ḥai go-ali, v'tzur ḥevli b'eyt tzara.
V'hu nisi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.*

*B'yado afkid ruḥi, b'eyt ishan v'a-ira.
V'im ruḥi g'viyati, Adonai li v'lo ira.*

ADON OLAM

Eternal Lord, He reigned alone
While yet the universe was naught,
When by His will all things were wrought,
Then first His sovereign name was known.

And when this all shall cease to be,
In dread lone splendor He shall reign;
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

For He is one, no second shares
His nature or His loneliness;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
My Rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.

Transl. Israel Zangwill

On the eve of the new year



We have come together to welcome the new year
To celebrate its promise,
To ponder its responsibilities.

Let us give thanks for the new opportunities it brings us,
For the new and deeper relationships it offers us,
And for the larger vision to which it summons us.

Let us preserve joyous and worthy memories,
And let us carry forward our noblest hopes,
To enrich and uplift the year which now begins.

Let us be worthy of our ancient heritage,
And loyal to its teachings,
Yet aware of the new challenges still before us.

Let us greet the new year with renewed strength and hope,
Responding to the mystery and the glory of life,
Setting forth confidently as servants of the Lord.

As we pray for a year of good health and fulfillment,
May the thoughts we think and the deeds we perform,
Help make this truly a *Shanah Tovah!*

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שְׁתַּחֲדֵשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוֹקָה:

Y'hi ratzon mil-faneħa
Adonai Eloheynu vey-lohey avo-teynu,
Sheh-t'ħadeysh aleynu shanah tovah um-tukah.

May it be Your will, Lord our God and God of our ancestors,
That we be blessed with a good and sweet new year.



O God, on the eve of the new year we have come to Your sanctuary to seek Your presence and to hear Your call. Speak to us, we pray, with the still, small voice of Your spirit.

When our lives become shallow, deepen them;
When our principles become shabby, repair them.

When our ideals become tarnished, restore them;
When our hopes become faded, revive them.

When our loyalties grow dim, brighten them;
When our values become confused, clarify them.

When our purposes grow blurred, sharpen them;
When our horizons become narrow, widen them.

Make us worthy instruments of Your will, O Lord,
And help us, in the year ahead, to live the words we pray.

Inscribe us in the book of life

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים
וְלְשָׁלוֹם:

*B'seyfer ha-yim b'rahah v'shalom ufar-nasah tovah, niza-
heyv v'nikateyv l'faneha, anahnu v'hol amha beyt yisrael,
l'ha-yim tovim ul-shalom.*

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we
and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a
good and peaceful life.

מְרִתְּמִצָּר קָרָאתִי יְיָ עָנְנִי בְּמִרְחָב יְיָ:
 קוֹלִי שָׁמְעַתָּ אֱלֹהֵי-תֵעָלַם אָזְנְךָ לְרוֹחֹתַי לְשׁוֹעֲתַי:
 רֵאשִׁידְךָ אֵמֶת וְלֵעוֹלָם כָּל-מִשְׁפַּט צְדָקָךָ:
 עָרַב עֲבָדְךָ לְטוֹב אֱלֹהֵי-יַעֲשֶׂקֵנִי יָדַיִם:
 שָׂשׂ אֲנֹכִי עַל-אֲמַרְתְּךָ כְּמוֹצֵא שְׁלָל רַב:
 טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמַדְנִי כִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ הָאֲמַנְתִּי:
 נִדְבּוֹת פִּי רָצוּה־נָּא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי:

In my distress I cried out to the Lord;
 He answered me and set me free.

You have heard my voice;
 Do not turn away from my cry of distress.

The beginning of Your word is truth;
 Your righteous judgments are everlasting.

Protect me, O Lord;
 Let not the arrogant oppress me.

I rejoice over Your word,
 Like one who finds great treasure.

Grant me discernment and knowledge,
 For I have put my trust in Your commandments.

Accept the offerings of my lips, O Lord,
 And teach me Your laws.

Biblical verses

Continue on page 244 or on page 248.